

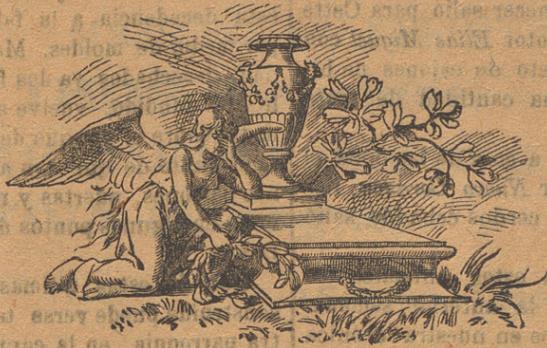
# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR: JESÚS D. Damián-Mayol Aisover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)



EL NIÑO

## Jaime Busquets Rullán

Falleció en Burdeos (Francia), el día 22 del corriente mes

A LA EDAD DE 43 MESES

Sus desconsolados padres, D. Jaime Busquets Pons y D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Oliver; sus abuelos maternos, D. Antonio Rullán Estades y D.<sup>a</sup> Catalina Oliver Miquel; su hermanita Magdalena; tios y tias; primos, primas y demás familiares del angelito, al participar a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, les suplican eleven a Dios sus preces para que se digne derramar el bálsamo de la resignación sobre su atribulado corazón, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

### Sección Literaria

#### MUERTOS Y VIVOS

I

Diz que al borde del sepulcro se acaba toda diferencia social y comienza la igualdad más absoluta. Diz que en el Camposanto no hay ricos ni pobres; que allí, solamente, se pone en práctica el utópico programa socialista en su más alto grado de perfección. Diz que los macabros ciudadanos *viven* tan tranquilos a la sombra de los cipreses, «ni envidiados ni envidiosos».

Sin embargo, los tales ciudadanos no están muy conformes con este pensar de los vivos, y celebraran una asamblea magna el día de Todos los Santos para poner los puntos sobre las ies, a no estar convencidos de que nada habían de adelantar, pues los «vivos» no entienden o no quieren entender pizca de ciertas cosas importantes. Así es que no les queda otro recurso que el lamento, pues según ellos las «diferencias de clases» existen allende el sepulcro por culpa de los vivos.

II

La «otra noche», apenas sonó la última campanada de las doce—la hora de los misterios,—cuando por todo el recinto sagrado se extendió un murmullo tético, sin sonoridad, como de huesos perezosamente chocando unos con otros.

Con lentitud y sigilo, ibanse formando grupos esqueléticos que entablan al momento «animada» conversación sin llegar por esto a romper el sepulcral silencio de la noche.

De un suntuoso panteón salió una arrogante figura cuyos pingajos daban

a entender bien a las claras la riqueza con que había vestido. Dirigió sus vacías cuencas oculares a los cuatro costados y se decidió al fin por un banco solitario que allí cerca había. Parecía rehuir el contacto con cualquier otro compañero, pero no pudo evitar que se le acercase uno y le dijera como en chanzoneta:

—¡Hola, amigo! ¿Conque hoy te has decidido a salir a tomar la luna?

—Tengo tratamiento de «vucencia» —respondió huraño el rico hombre.

—¡Bah! Cositas de «allá»; aquí no hay tratamiento, chico...

El primero levantóse airado, estirándose los huesos de su rostro, por las cuencas oculares pasó la débil fosforescencia de un fuego fatuo.

—¡Fui Ministro de la Corona!—dijo enfáticamente.

—¿Pero, te habrás creído—replicó el otro—porque me ves así, con las vértebras al fresco, que yo he sido algún concejalillo sin importancia? Pues has de saber que mis apellidos y mis títulos no cabían en un regular diccionario. ¡Cuántas veces, tú mismo, envidiaste mi corona ducal!

—Ahora os reconozco. Perdonad...

—Tutéame, hombre, tutéame. Aquí, chico, es otra cosa... Aquí no valen humos ni tufillos. A todos se nos mide por el mismo rasero. ¡Igualdad absoluta! Oye, ahora que recuerdo... ¿no discursabas tú allá, clamando por eso de la igualdad y otras monsergas por el estilo? ¿Y vienes aquí a echar postín?... Amiguito, aquí el único engañado eres tú. Bien se ve que eres novato.

—La primera vez que salgo de mi tumba. Pero ya me voy dando cuenta.

En aquel momento sopló una ráfaga de aire que se llevó los últimos pingajos de su, en un tiempo, elegante vestido.

—¡Ajajá!—exclamó el Duque.—Ahora te acabarás de convencer. Ya no te diferencias en nada. ¿ves? Cualquiera te puede confundir con los camaradas del último piso de nichos.

—¡Con las turbas!

—¡Ay, ay, ay! Pues tardas poco en bajar de las alturas... señor Ministro. Vaya, vaya... A ver si eres ya más razonable que lo fuiste en vida y dejas de una vez todas esas fruslerías para los vivos...

—¡Los vivos!—repuso amargamente el Ministro.—Es verdad... Se desviven por las bagatelas, no se cuidan más que de lo superfluo...

—Alto ahí, amigo... No, todos son como dices; rectifico ahora.

—¿Qué no? Mira tú cómo se han divertido sobre mi tumba. La han cubierto de flores que ya están marchitas; han puesto coronas, con sendas dedicatorias en letras doradas que ya se han ennegrecido; mucha pompa, mucha fastuosidad... y yo pudriéndome... de coraje al ver que a mi nada me alcanza de ello, pues sólo sirve para alimentar su vanidad.

—En cambio a mí...

—¿Dónde estás, tú?

—En aquel panteón que parece un palacio. Ya ves tú, si no fuera más que eso, tanto montara como si me hubieran echado a la fosa común. Pero los míos, afortunadamente, se acuerdan de mí dedicándome repetidos sufragios.

—En esto ya no somos iguales ¿ves? Mientras a ti, los tuyos, te colman de misas y de oraciones que te benefician, a mí sólo me dedican palabras huecas para enorgullecerse ellos mismos. Esta diferencia es irritante.

—Sí, por culpa de los vivos. Y lo malo es que tú fomentaste esa diferencia, en tanto abogabas por otras imposibles utopías nivelatorias...

—Bien lo lloro ahora. Y bien aprendieron tanta mentira los míos. El día de Animas vinieron por aquí a lucir su garbo profanando estos solares. ¡Y por la noche al teatro!

—Pues los míos pasaron las cuentas del Rosario y ofrecían su dolor por mi alma.

—Y la diferencia se ve a la luz de la luna.

—Sí; tú triste, siempre triste... yo cada vez más alegre. Ahora mismo los míos...

—Los míos no se acuerdan ya de mí. Hasta el otro año que volverán con sus coronas y con sus miserias...

—Los míos, pues, me aplican el Novenario de Animas y comulgan frecuentemente sin olvidarme jamás.

—¿Para qué sirvieron mis riquezas?

—A lo que se ve, para que otros se diviertan.

—¿Y mis triunfos, mis encomiendas?...

—Para que otros se pavoneen a tu costa.

—¡Dios mío!

—El sabe el por qué de todas las cosas. La sentencia reparatoria que me dió toca ya a su fin.

—La mía ¡lo veo claro! tendrá fin el día del Juicio.

III

La una de la madrugada resonó por los aires, y como por ensalmo desaparecieron los grupos macabros.

Subió algo la temperatura.

El Angel del Reposo extendió sus alas y se puso el dedo en los labios reclamando silencio.

Por los cipreses las auras parecían cantar.

«Paz a los muertos. Mortales, no profanéis su memoria...»

JUAN M. BORRÁS JARQUE.

## EL DÍA DE DIFUNTOS

Así como no hay poeta ni escritor alguno que, al consagrar un tributo de gratitud y amor a los que fueron, no se inspire en los cuadros que ofrece la estación otoñal; del mismo modo la Iglesia que, según Chateaubriand, procura siempre hermanar sus festividades con las escenas de la Naturaleza, escoge la antedicha estación para conmemorar a los fieles difuntos.

Y en efecto: la desolación y tristeza que presentan los campos durante el Otoño, despojados de flores y deshojados los árboles, nos ofrecen el árido espectáculo de la caducidad y de la muerte.

Hagamos, pues, en dicho día algunas reflexiones morales para nuestro aprovechamiento y desengaño.

La vida y la muerte: he aquí los dos polos de nuestra existencia. Dos nombres que el mundo no entiende, y que sólo la Iglesia descifra hasta en su lenguaje simbólico. ¡Vida y muerte! Este es el destino del hombre sobre la tierra. El mundo, envuelto en las cosas materiales, no halla la verdadera solución de este enigma. Por eso el mundo ama la vida y teme la muerte, y se sobresalta ante este terrible fantasma. Y es que la vida es para el mundo el festín deseado, el paraíso de sus delicias y la dulce satisfacción de sus antojos. La soberbia, la ambición, la avaricia, con todo su cortejo de pasiones, son los constantes abonados al convite de la vida.

Son muy pocos los que se persuaden del modo como trata el mundo a los hombres; no atinan a ver que éste se porta con ellos como una niña con su muñeca: por la mañana la atavía y por la tarde la despoja de sus vestidos.

Que la muerte venga sin hacerse esperar, nadie lo duda; y cuando llega nos divorcia para siempre de los amigos, de las riquezas, de los honores, de los deleites y de cuanto se ama.

La muerte, arrancándonos la vida, nos obliga a habitar en un estrecho y oscuro sepulcro, que guardará nuestros restos mortales hasta el día de la resurrección universal.

¡Aquí yace! He ahí el fin de la historia del que más haya gozado en vida de riquezas, deleites y honores. Por esto es que este epitafio extremece al hombre engolfado en las delicias mundanales. ¡Oh, muerte, muerte! ¡Tú has sido y serás siempre la eterna pesadilla del hombre relajado!

Entre tantas lúgubres reflexiones que se desprenden del misterio de la muerte, la Iglesia ha podido hallar un pensamiento consolador; ha sabido entretejer flores de tan variados matices como son el dolor y la consolación, levantando sobre el fúnebre túmulo el signo de la Redención, enseñoreándose, digámoslo así, de aquellos atributos de nuestra mortalidad.

Si bien es verdad que nuestras *necrópolis* son mansiones de tristeza y de dolor, no deja de serlo también que éstas tienen un no sé qué de misterioso; son campos fúnebres y luctuosos si queréis, pero la Iglesia les da el nombre de *cementerios*—que significa *dormitorios*—endulzando así la ruda impresión que nos produce aquel teatro de la muerte. Verdaderamente que allí descansan los restos mortales de nuestros antepasados; por eso la viuda, al pensar en su difunto esposo, murmura una plegaria; el hijo, junto a la sepultura, de su padre, derrama tiernas lágrimas; y la madre, transida de dolor, llama con tiernas voces a su idolatrado hijo. Pero esposa, hijo y madre, sienten confortar su alma con el bálsamo de la oración, y ahogan con sus lágrimas sus penas, dolores y sentimientos.

Por ley inexorable e irrevocable sentencia, toda carne debe convertirse en polvo en la región de los sepulcros; pero la fe nos enseña que este polvo revivirá un día, incorporándose al espíritu que le integraba, cuyo espíritu desde el reino de la inmortalidad nos dice con voces tiernas y persuasivas: *«Bienaventurados los muertos que mueren en el*

*Señor. Desde ahora dice el Espíritu que descansan de sus trabajos. Yo soy la resurrección y la vida. Aquel que cree en Mí, no morirá eternamente... Yo le resucitaré en el último día»*

Bien podemos consolarnos los cristianos con estas palabras, pues entrañan en sí el más dulce consuelo y la más halagüeña y lisonjera esperanza.

SEBASTIÁN BARCELÓ.

Felanitx Octubre de 1920.

## Crónica Local

El viernes de la semana anterior, sobre las cinco de la tarde, se recibió en la estación de Muleta un radiograma de un vapor francés que, desde unas cincuenta millas fuera del Cabo de Formentor, pedía auxilio. Era el «Lieutenant Pagoud» que, habiendo sufrido una avería irreparable en la maquinaria, estaba a merced de las olas.

Se dió cuenta al Ayudante de Marina de este distrito, quien a su vez trasmitió la noticia al Comandante de Marina, y éste dispuso que el vapor «Bellver», que debía salir en dicho día con pasaje y carga, como de costumbre, para Barcelona, llevara los aparejos necesarios por si pudiera dar remolque al mencionado vapor francés hasta el puerto más próximo.

No hubo necesidad porque, según se supo por otro radiograma reexpedido a las ocho desde el vapor americano «Tuckanuck», este buque estaba preparándose para remolcar al «Lieutenant Pagoud» y supónese lo condujo a Marsella.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia se publicó el sábado último por la Comisión Mixta de Reclutamiento de la misma la distribución por pueblos del cupo de 609 soldados señalado a la Caja de Palma, del reemplazo del año actual.

Según la relación de la distribución de referencia, vemos corresponde a esta ciudad 48 soldados, y al vecino pueblo de Fornalutx 4.

Teníamos noticia, por lo que de público se decía al redactar nuestra crónica anterior, de que en la casa-horno de don José Canals, situada en la Huerta, se había echado a faltar algún dinero y otros objetos del cajón del mostrador, pero nadie sabía precisar el hecho y por este motivo nada dijimos, esperando poder mejor informar a nuestros lectores hoy.

Resulta que, en efecto, fueron sustraídos de dicho cajón, que fué violentado, cuatro o cinco duros en calderilla y cinco pesetas en plata (una de ellas falsa), un portamonedas de cuero negro conteniendo botones varios, y un capicito de palma de los usuales para depositar dinero, habiendo fracturado la reja de una ventana para entrar.

De ello tuvo noticia el Teniente de la Guardia civil Jefe de esta cabecera y dispuso inmediatamente que el sargento comandante del puesto y un guardia segundo a sus órdenes practicasen las oportunas diligencias por ver de descubrir al autor del robo en cuestión. Se registró el domicilio de un individuo forastero, pero avecinado desde hace algunos años en esta localidad, sobre quien recayeron sospechas desde el primer momento, no encontrando nada en él relacionado con el robo de referencia, pero sí una cortina de dril que en Junio último fué hurtada a una vecina de la misma barriada y que reconoció ella tan pronto la vió.

Había dejado el autor de la sustracción en la misma casa del hornero señor Canals un escrito por medio del cual acusaba a otro vecino de haberla verificado; pero dispuso el Sargento que escri-

bera algo aquél, y al eotajar la letra se vió claramente que había sido el propio a quien se creía culpable el delator.

El miércoles de esta semana fué puesto éste, como presunto autor del robo, a disposición del Juzgado municipal, con el atestado correspondiente, el papel en que estaba escrita la falsa delación y la mencionada cortina.

El jueves de la presente semana hubo en este puerto el movimiento de buques siguiente:

Por la madrugada salió para Barcelona, llevándose abundantísima carga general, el jabeque *Antonieta*, que, como saben nuestros lectores, está destinado al servicio entre los mencionados puertos.

También al amanecer salió para Cette el pailebote con motor *Elias Miguel* con cargamento completo de cajones de higos pasos y buena cantidad de fruta fresca.

Y el mismo día, a cosa de las once, el pailebote con motor *Nuevo Corazón*, llevando a bordo 202 cerdos cebados, salió para Barcelona.

Buena parte de estos animales los trajo el ferrocarril la anterior semana, conforme ya dijimos en nuestra crónica anterior; pero no fueron embarcados de seguida, como equivocadamente se nos había informado, sino que quedaron depositados en las numerosas pocilgas construídas al efecto en un vasto solar situado en las inmediaciones del gigantesco pino. El complemento de la carga de dicho buque y su salida quedaron suspendidos hasta el jueves mencionado por causa de la huelga de los matarifes en Barcelona.

\*\*\*

Sabemos que durante la próxima semana cargará y, si fuerza mayor no lo impide, saldrá para Cette el pailebote a motor *José Alberto*.

Y adelantamos la noticia para conocimiento de las personas a quienes el conocerla pueda convenir.

En la capilla de la Purísima Concepción de esta iglesia parroquial, a las siete del próximo pasado jueves, día 28 del que cursa, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Nevers (Francia) D. Monserate Oliver y Morey y la bondadosa señorita D.<sup>a</sup> María Colom y Rullán, hija de nuestro particular amigo el jefe local del partido conservador datista, don Miguel Colom Mayol.

Bendijo a los desposados el presbítero D. Ramón Colom, tío de la contrayente.

Fueron testigos D. José Morell y Mayol, secretario habilitado de este Juzgado municipal, y los propietarios D. José Colom y Gomila y D. Juan Oliver y Oliver.

La novia vestía elegantemente valioso traje de seda blanco con adornos de azahar.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus hermanos D. Juan Oliver y Morey y D.<sup>a</sup> Margarita Oliver y Morey, y por parte de la novia sus tíos D. David March y Alcover y la esposa de éste D.<sup>a</sup> Antonia Rullán y Puig.

Terminada la ceremonia, los numerosos acompañantes, entre los cuales vimos al Rdo. Cura-Párroco, algunos señores sacerdotes y el señor Juez municipal, fueron obsequiados en la casa de los padres de la joven desposada con un exquisito desayuno.

Los noveles esposos salieron en la mañana del mismo día, en automóvil, para Palma y algunos pueblos de la isla en viaje de bodas.

Con motivo de su casamiento han recibido los novios de sus deudos y amigos

muchos regalos, entre los cuales los hay de muy buen gusto y valor.

Reciba la gentil pareja—a la que deseamos inacabable dicha—y respectivas familias nuestra enhorabuena más cumplida y cordial.

La industria de la cerrajería española, allá, por los siglos XV y XVI, alcanzó su mayor grado de esplendor, hasta el punto de que sus obras no tenían rival en todo el orbe; y lo que queda de ello, hoy verdaderos tesoros artísticos, en su mayor parte guardados en iglesias y abadias, vendrá día, no lejano, en que serán estimados y apreciados con el valor universal que se merecen. Por causas desconocidas, decayó posteriormente esta industria, atribuyéndose, no obstante, esta decadencia a la fabricación hecha por medio de moldes. Mas en la actualidad, desechados ya los feos adornos del hierro fundido, vuelve a enroscarse el metal sobre el yunque del cerrajero, hasta el punto de que son admirables algunos balcones, puertas y rejas que hemos visto en algunos puntos de la capital catalana.

Una de estas últimas recientemente construída puede verse también en nuestra parroquia, en la capilla del Rosario. Es una reja de parecido estilo románico, seria, fina, elegante, y es tan delicada y perfecta su construcción, que nada en ella queda por desear.

Con decir que tan acabada obra ha salido de los talleres del afamado maestro Manuel Carrascosa, está dicho todo.

Merece por ella su autor—y se los tributamos—sinceros plácemes.

Se han anunciado para estos días de fiesta grandes funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria», en las cuales se proyectarán las siguientes cintas:

Esta noche y mañana por la tarde y por la noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», los cuatro primeros episodios de la serie *La prueba de hierro*.

En el «Cinema-Victoria» mañana por la tarde los episodios 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> de la serie *La prueba de hierro* y el 2.<sup>o</sup> de la serie *El diamante celeste*.

Pasado mañana, lunes, festividad de Todos los Santos, por la tarde y por la noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», la interesante película en seis partes, interpretada por la bella actriz Hesperia y por el popular actor Tulio Carminatti, titulada *La dama de corazón*. También se proyectará en estas sesiones las películas *Dirigibles* y *El sueño de Teddy*.

Es de esperar dado lo escogido de los programas que estas funciones se vean muy concurridas.

Continúa el tiempo lluvioso, metido en aguas como vulgarmente se dice. Pocos han sido los días, y de un modo especial las noches, de la presente semana en que no haya llovido abundantemente y con una persistencia que raras veces se ve. Despéjase el firmamento, pero a los pocos momentos ha vuelto a cubrirse ya, y al instante tenemos un nuevo chaparrón.

Las fuentes manan caudalosas y en los torrentes, engrosada su corriente cada vez más, se precipitan las aguas impetuosamente, formando en los declives y en cada uno de los obstáculos que a su paso encuentran vistosas cascadas de blanca espuma. En la parte baja de la huerta los bancales inundados quedan convertidos en lagos, en los que en muchos días no se podrá entrar, y en el mar hasta algunas millas fuera de la costa estuvo en los primeros días de esta semana teñida el agua de color terroso,

Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

# RIERA, MARI & C.<sup>IE</sup>



MARQUE DÉPOSÉE

SIÈGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50

## MARSEILLE

TÉLÉPHONE

5489

MAISONS D'EXPÉDITION

**E THOR (Vaucluse)**

**TOUGGOURT (Algerie)**

**JATIVA (Espagne)**

Adresse Télégraphique:

**RIERALAU**

**MARSEILLE**

**LE THOB (Vaucluse)**

**TOUGGOURT**

**MARI JATIVA (ESPAGNE)**

SPECIALISÉES

pour le raisin de table, chasselas et gros vert

pour les dattes muscades du Sahara

pour les oranges blandes, mandarines et grenades

prueba de la gran cantidad de humus que, con gran perjuicio de la agricultura de este valle, la corriente arrastró.

Deseadas fueron las lluvias, pero ya hoy es su continuación, a nuestro modo de ver, más que beneficiosa, en extremo perjudicial.



### Sección Necrológica

Por carta que nos dirigió desde Burdeos, días pasados, nuestro particular amigo el concejal D. José Bauzá Llull, que accidentalmente se hallaba en dicha ciudad, tenemos más detalles de una fatal noticia que había circulado en esta y llenado de consternación a cuantas personas amigas o conocidas de las familias Busquets-Rullán de ella se habían enterado. La del triste fin de la angelical criatura de tres años y medio, Jaimito Busquets Rullán, víctima de un terrible accidente.

Estaba jugando el niño en la cocina y quiso la fatalidad que tumbara un puchero que había sobre la lumbre lleno de agua hirviendo, o muy caliente, que se le derramó encima, envolviéndole, y le causó gravísimas quemaduras. Se acudió sin pérdida de momento a la ciencia y fueron llamadas las más eminentes celebridades médicas de la populosa ciudad; pero sobrevinieron después del desgraciado accidente, causa primera del horripilante mal, inevitables complicaciones, y los auxilios de aquélla y los desvelos de éstos fueron ineficaces para arrancar al tierno mártir de las garras de la Muerte.

Ocurrió la defunción el viernes de la anterior semana, día 22, a las tres y media de la tarde, y la conducción del cadáver al cementerio tuvo lugar dos días después, o sea el domingo, por la tarde también, habiéndose verificado las exequias de cuerpo presente, como es costumbre en Francia, en la iglesia de la Santa Cruz. Fué el acto del entierro una imponente manifestación de duelo, tan

numerosa fué la concurrencia que a él asistió, pudiendo decir que no faltó ninguno de los mallorquines residentes no sólo en Burdeos sino que también en todas las poblaciones comarcanas. Del coche fúnebre, lujosamente ataviado, pendían numerosas coronas, tributo de la familia y de los amigos de los deudos más cercanos del desgraciado niño, muchas de ellas de flores naturales y todas de gran valor.

Nos hacemos cargo del dolor inmenso en que se anega en estos momentos el corazón de los infortunados padres y demás familiares de la tierna criatura, y pedimos a Dios para ellos consuelo y resignación, al mismo tiempo que les acompañamos en el sentimiento. Sírvales de lenitivo la general conmiseración que entre sus relaciones ha despertado su gran desgracia, y sobre todo la esperanza de que tienen en el Cielo un ángel que ha de ser ante Dios su intercesor.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 31.—A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del Rosario, y a las siete y media la segunda parte; a las nueve y media se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, explicando el Santo Evangelio el Reverendo señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las tres, Vísperas y conclusión de la Novena de Animas, con sermón por el Rdo. señor don Jerónimo Pons. Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de Todos los Santos y Rosario solemne con exposición del Santísimo.

Lunes, día 1.º de Noviembre.—Festividad de Todos los Santos. A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del Rosario, y a las siete y media la segunda parte; a las nueve y media se cantará la Misa solemne, con sermón por el Reverendo señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, Vísperas, Completas y seguidamente se trasladará la Comunidad, para cantar los responsorios, al cementerio; a las seis se cantará Maitines solemnes de difuntos. Martes, día 2.—Commemoración de los

fieles difuntos. Por la mañana, a las cuatro y media, se celebrará la primera misa, y acto seguido se cantará los oficios en sufragio de las almas de los difuntos. A las diez, la Misa solemne con los responsorios, y al anochecer se rezará el Rosario.

Miércoles, día 3.—A las seis y cuarto, ejercicio en honor del Patriarca S. José. Día 5, primer viernes.—A las siete de la mañana, Comunión general para el Apostolado de la O acción, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 31.—A las siete y media, Misa conventual, recibiendo por primera vez, *intra missam*, el Pan de los Angeles la niña Catalina Bauzá Rosselló.

### Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 2.—Total 6.

MATRIMONIOS

Día 28.—Jaime Valent Pons, soltero, con Magdalena Socías Bennasar, soltera.

Día 28.—Monserrate Oliver Morey, soltero, con María Colom Rullán, soltera.

DEFUNCIONES

Día 21.—Jaime Bernat Deyà, de 68 años, casado, calle del Mar.

Día 22.—Catalina Mayol Enseñat, de 88 años, viuda, calle del Hospicio.

Día 25.—Antonia María Bisbal Colom, de 64 años, casada, manzana 50.

### AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca's Boté». Plaza de la Constitución, 32.

### SE VENDE

Casa denominada *Ca'n Tés* y terrenos adjuntos, sita en la calle de la Rectoría números 34 y 36 de esta ciudad. Agua en abundancia.

Razón: Mateo Torres Bestard, calle 31 Diciembre (carretera de Sóller) número 35, 2.º—1.ª—PALMA.

### JOVEN DE 17 AÑOS

que sabe leer y escribir y habla algo el francés. Desearía colocación interna, en una tienda de frutas establecido en un pueblo de Francia.

Dirigirse: Doux, Conquistador, 22, Palma.

### Se desea vender

una casa de nueva construcción, con agua a grifo y espacioso jardín, situada en el ensanche del *Noguera* de esta ciudad.

Informarán en esta imprenta.

### EN FRANCIA

Por querer retirarse su dueño, se vende un establecimiento de productos de España que lleva veinte y dos años de existencia, con buenas referencias y está bien surtido de mercancías, situado en población de 30.000 habitantes.

Dirigirse a Alvaro Gutiérrez—Place de la Mairie, 14—Laval, (Mayenne).

### VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitx, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

### AGUILAS

Poema en set cants, p' En Guillem Colom Ferrá.

Se ven al preu de tres pessetes en aquesta imprenta.

### Aviso al Público

Encontrándose en esta ciudad de Sóller el Proténico (mecánico dental) don Francisco Hospital, arreglará y construirá aparatos dentales de cauchouc y oro.

Se reciben encargos en la relojería de D. José Girbent.—Calle de la Luna.

### PEDRO JUAN COLL

38, Quai du Port—MARSELLA

Consignación-Comisión

Proveedor de la Marina

TELEGRAMAS: Pedro Coll-Marseille.

## Las aguas pluviales

A consecuencia de las copiosas lluvias caídas en la isla durante estos últimos días, los torrentes que desaguan en la bahía de Palma han enturbiado, como suele suceder en casos semejantes, el hermoso azul de sus aguas. Prescindiendo del aspecto que desde el punto de vista estético ofrece el hecho, conviene considerarlo en otra de sus fases que, a pesar de no tener relación alguna con la belleza, no deja de ser altamente interesante.

Si tratamos de investigar la causa que produce la indicada alteración del color de ese bello brazo de mar que acaricia esta parte de la costa de Mallorca, no habremos de esforzarnos para comprender que el fenómeno es debido a las partículas minerales y orgánicas que las aguas pluviales al discurrir por montes y llanuras arrastran hasta su desembocadura.

Averiguado esto, cabe reflexionar sobre los efectos que los aludidos arrastres han de tener precisamente en la fertilidad de la tierra y por consiguiente en el rendimiento de las cosechas. Es excusado decir que esas materias sólidas que las aguas torrenciales arrancan a su paso por la superficie de la tierra llevándolas en suspensión hasta el mar, constituyen precisamente la parte más valiosa de la capa laborable del suelo, la que principalmente nutre toda clase de vegetales. En efecto, así las plantas arbóreas como las herbáceas encuentran los elementos nutritivos indispensables para su desarrollo y fructificación en la tierra desmenuzada y meteorizada que se halla en la superficie del suelo y en la mayor o menor cantidad de humus que éste contiene.

Sentado esto, que se halla al alcance del más ignorante gañán, salta a la vista la necesidad de que se procure por todos los medios a ello conducentes evitar ese constante esquilmo que empobrece nuestros campos y obliga a quienes los cultivan a gastar cuantiosas sumas en abonos para restituirles lo que las corrientes les han quitado.

Sin duda es cosa muy difícil evitar en absoluto aquella depauperación; pero bastante puede conseguirse en este sentido, y hasta podemos añadir que algo se ha conseguido.

Muchísimos propietarios de fincas rústicas han logrado que la capa de tierra que cubría las laderas de los montes y las llanuras en pendiente no fuera arrastrada por las lluvias, construyendo bancales, por medio de los que, además de esta ventaja, han obtenido otra no menos apreciable, cuales aumentar el espesor

de la capa laborable y facilitar las labores. No pocos, durante estos últimos años, se han esmerado en preparar sus campos mediante profundas labores con arados modernos que, desmenuzando la tierra y dejándola suelta, absorbe y retiene una parte considerable del agua que, sin aquel cuidado, hubiera ido a parar al mar.

Lástima grande que estos esfuerzos individuales no sean secundados por las colectividades y por ciertos propietarios que, seducidos por el precio elevadísimo que ha alcanzado la madera, no reparan en destruir sus bosques. Por una parte, estas talas contribuyen a que una porción considerable de las aguas que habían de ser retenidas por las hojas y raíces de los árboles de la cúspide de los montes, se precipiten torrencialmente por las laderas. Por otro lado, dejan de realizarse determinadas obras destinadas a encauzar las corrientes y construir remansos o embalses que retengan la mayor cantidad posible de agua y conduzcan el resto hasta el mar en la forma más conveniente para que no produzcan los daños que suelen causar en el suelo laborable, en los árboles, en los frutos, en los animales y hasta en las personas.

Estas últimas obras exigen gastos de gran consideración, y para realizarlos es indispensable el concurso de un número más o menos crecido de propietarios interesados en defenderse de los perjuicios que con frecuencia les causan las corrientes desbordadas. No sería empresa difícil realizar estas mejoras si los propietarios de fincas enclavadas en una misma cuenca se resolvieran a asociarse.

Pero, desgraciadamente, entre nuestros conciudadanos está muy poco desarrollado el espíritu de asociación. Individualmente trabajan con ahínco y generalmente con éxito satisfactorio para lograr de las fincas propias o de las que explotan el mayor rendimiento posible; pero colectivamente nada hacen para conseguir que aquellos laudables esfuerzos individuales alcancen el máximo efecto que puede aspirarse.

(De La Última Hora.)

## Crónica Balear

### Palma

El sábado llegó a este puerto, procedente del de Bilbao, el vapor «Cabo Blanco», que ha sido portador de los raiiles para las líneas del tranvía eléctrico del Pont d'Inca y Coll d'en Rebassa.

En seguida se procedió a la descarga y desde principios de esta semana al tendido

de los mismos y construcción de los citados ramales, empezando por el del Pont d'Inca que se hará con gran rapidez a fin de poder inaugurarle la compañía antes de fin del próximo Noviembre.

Seguidamente empezará la construcción del ramal del Coll d'en Rebassa.

Este ramal empalmará con el del Molinar, continuando por la orilla del mar hasta la calle de la Curtidora, por la cual se internará con objeto de servir el caserío llamado «Ses figueres baixes».

La línea continuará luego por la carretera de Luchmayor, hasta unos 50 metros más allá del puente, internándose la vía en los terrenos de la Ciudad Jardín, cuyo paseo bordeará, saliendo de nuevo a la carretera y a unos 50 metros del Coll de'n Rebassa, continuando luego hasta la plaza del citado caserío.

El señor Gobernador manifestó días pasados que puede darse por resuelto el conflicto de las harinas.

Casi diariamente—dijo,—llegan partidas de harina, y es justo notar la rapidez con que son despachados por la Dirección General de Agricultura los permisos de concesión de embarque.

El vapor correo de Alicante que llegó el sábado, debía ser portador de 81.000 kilogramos de harina y 65.000 de trigo.

El mismo buque debía ser igualmente de otra partida de harina destinada a Ibiza, donde suponemos la desembarcó.

El *match* ciclista Bover-Pellissier que tuvo lugar el domingo último, había despertado grandísimo interés. Lo demuestra el numerosísimo público que asistió al velódromo para presenciarlo, a pesar de lo frío de la tarde i no obstante las amenazas de llover, del firmamento.

Antecedentes de los corredores: Pellissier es corredor profesional, de mucha fama en Francia, Bélgica e Italia; posee el título de Campeón de Francia. Bover, mallorquín, es natural de Son Sardina; no dedica a corredor más que las horas que le deja libres su oficio, es Campeón de España de velocidad y de resistencia en pista. Pellissier es corredor en pista y en carretera, mas como *routier* tiene mayor fama que como corredor en pista, y en carretera por el estilo. El «Veloz», ante la perspectiva de un buen *match*, contrató al mejor corredor francés, que presentó como una gran figura: seguramente el «Veloz», al contratarle, no se fijaría en los *records* batidos por Pellissier, que hubiera podido comparar con los de Bover. Ya en Palma, Pellissier comenzó sus entrenos, elogiando grandemente la pista de nuestro velódromo.

El *match* era de 100 vueltas (33 kilómetros y pico), a meta partida. Al tocar la campana, ambos corredores embalan, para más rápidamente alcanzar el tren que desean llevar. El tren es fuerte, fuertísimo. Pellissier adelanta unos cinco o seis metros a Bover. Este en la vuelta 35 sufre una *panne*, y la carrera se suspende por unos momentos. Re-

parada la avería, se reanuda la carrera. En la vuelta 65, Pellissier embala, pretendiendo tomar ventaja a Bover: no lo logra. Y termina la carrera con el completo triunfo de Bover, que no ha perdido la media vuelta de ventaja tomada ya a la 22.

Bover, el espléndido corredor mallorquín, es ovacionado.

Han asistido a la carrera el cónsul de Francia, señor Pujó, y el de Bélgica, señor Galantomini, éste acompañado de su distinguida señora.

El Jefe del partido conservador de Mallorca, señor Socías, recibió el sábado una carta de Madrid comunicándole que el Consejo de Estado ha devuelto al Ministro de Fomento debidamente informado el expediente relativo al servicio de comunicaciones marítimas de estas islas, del cual había el propósito de dar cuenta en el Consejo de Ministros del lunes o martes últimos.

El señor Socías teniendo en cuenta los beneficios que ha de reportar el nuevo servicio a los intereses de estas islas, y en particular a Mallorca, telegrafió en seguida al señor Presidente del Consejo de Ministros encargándole con todo interés que en el próximo Consejo se resuelva el asunto y mande implantar inmediatamente el nuevo servicio a fin de que antes de firmarse la escritura pueda hacerse el traspaso de los servicios a favor de la «Isla Marítima» por la Transmediterránea.

Se tiene la confianza de que el día 1.º de noviembre próximo se empezarán los nuevos servicios.

El miércoles por la tarde quedaron provistos los estancos de esta ciudad y suburbios de la capital de picadura de distintas clases y precios y también de cigarros puros, pero como el público lo que más apetece es esta labor, por la noche fueron muchas las expendurias en que quedaron agotadas las existencias de esta clase de tabaco.

El hermoso proyecto de un tranvía que, empalmado con el del Coll d'en Rebassa—empezado estos días, según antes hemos dicho—conduzca hasta el Arenal, puede decirse que ya es un hecho, pues que ha sido otorgada la concesión del mismo a nuestro distinguido amigo don Fernando Alzamora, alma de tan importante mejora.

El miércoles recibió el señor Alzamora el proyecto aprobado, en el cual se concede un plazo de seis meses para empezar las obras y otro de un año para terminarlas.

Con tal motivo han comenzado los trabajos para la suscripción de acciones que son de 500 pesetas, abonando al inscribirse un diez por ciento.

La Compañía de Tranvías eléctricos patrocina el proyecto que tan beneficioso ha de resultar para el turismo, porque pondrá a la mano del viajero una *concha* espléndida como la poseen pocas poblaciones.

## Folleto del SOLLER -46-

### BRIGIDA

Luis aparentó no haber notado la distracción de la madre de Juana, y se sentó junto a ésta.

—¡Qué bien le sienta a Vd. ese vestido negro!—dijo a Juana.

—Mire Vd., pues no quería ponerme esta noche este vestido, sino uno que tengo de color de rosa—contestó la digna hija de D. Martín.

—¿Tan alegre está Vd.?

—Mucho.

—¿Y por qué, si no es indiscreción?

—Porque he recibido muy buenas noticias.

—¡Ah! ¿Tenía Vd. noticias que recibir?...

—Sí, señor.

—Me parece que la alegría la disimula Vd. un poco.

—¡Puedel!

—Pero no por eso está Vd. menos hermosa.

Y a todo esto, el coronel no hacía más que mirar a Luis y a Juana, y echar bocanadas de humo.

Luis conoció que había algo, y calló. Y hubo un rato en que nadie habló nada.

—Pues, señor, parece que estamos en la iglesia. ¿No tiene Vd. ahí un rosario en el cajón de la mesa, D. Martín? Rezaremos.

Así dijo una de las señoras, vecina de los dueños de la casa.

—El rosario no le tengo aquí—contestó con airada voz D. Martín;—pero tengo un par de pistolas de dos cañones.

—¡Jesús!

—¡Ave María!

Así exclamaron dos o tres señoras.

—¡Martín!—dijo la coronela.

Y el coronel siguió echando humo por aquella boca.

—¿Vamos a jugar a la peregila?—preguntó el físico D. Froilán.

—Yo a lo que tengo muchas ganas de jugar es al tute—añadió el terrible don Martín, disparando una mirada feroz contra el capitán.

—Pues cuéntenos Vd. alguna de sus acciones de guerra—repuso el físico.

—¿No las ha oído Vd. ya bastante, don Froilán?

—Mejor será—dijo la hermosa Juana—y más divertido, que este caballero

nos cuente la historia de su lavandera.

—¿Yo?...—murmuró Luis turbado, y comprendiendo la alusión de la joven.

—¡Jesús! ¡De su lavandera!

—¿Puede tener historia una lavandera?—preguntó una señora, que era por cierto hija de un Veinticuatro nada menos.

—¡Oh! sí, señora—contestó Juana;—hay lavanderas de mucha historia. Y debe ser muy curiosa la de la que lo es de este caballero. Yo no conozco bien su historia, pero a ella sí que la conozco.

Luis estaba como si tuviera el asiento de la silla lleno de puntas de alfileres.

—La he visto hoy—continuó Juana;—y crean Vds. que nunca se ha visto una lavandera de tan buen porte, de tan distinguidas maneras, y de tan rara belleza.

—¡Oiga! ¡Qué lavanderas se proporciona el capitán!—observó el físico.

—¿No han oído Vds. hablar—siguió la irritada Juana—de princesas disfrazadas de pastoras? Pues eso parece la lavandera del capitán Espinosa.

—Señorita, no entiendo...—murmuró Luis.

—Es una morena preciosísima, con

dos ojos negros como el azabache, con una cabellera espléndida, y unas manos tan delicadas, que parece imposible que se empleen en tan grosero oficio.

—¿Qué dice Vd. de todo eso, amigo?—preguntó el físico.

—Señor don Froilán, la cortesía me impide interrumpir a esta señorita en su pintoresca narración.

—Poco a poco, señor don Luis—replicó Juana;—yo no conocía a esa famosa lavandera, ni se me habría ocurrido jamás preguntar a Vd. por su lavandera, pero Vd. mismo, hoy, en la calle de Teresa Gil, cuando tuvimos el gusto de encontrarle saliendo de una casa, nos dijo que salía de casa de su lavandera. ¿No es verdad?

—Es cierto.

—Bien, pues volviendo nosotros después por la misma calle, nos ocurrió que la misma lavandera nos podría servir, porque la nuestra está enferma, y entramos a buscarla.

—¿Y la hallaron Vds.?

—¿Pues no he dicho que la he visto?

—¡Ah!

—Esto va siendo interesante—observó la hija del Veinticuatro.

(Continuad.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

ESTIVENQUES

XIV

## INCENDI DE L'ESGLÉSIA

La nit de St. Andreu, Apòstol, de l'any 1752 fou per el poble de Deyá un dia de trista recordança (1). Sense sebre com ni de quina manera, a les altes hores de la nit, se pegà foc a l'Església.

He llegida la comunicació que el Bal·le Real de Deyá, D. Sebastiá Bauçà va dirigi al Sr. Regent, com també les declaracions fetes per la germana del vicari, Juana Maria Mora, Nicolau Umbert, escolà, Catalina Frau, donzella i Juana Rullán, veinada de la vicaria, i en cap d'elles consta quina fou la causa de l'incendi (2)

El vicari, D. Mateu Mora, de Porreres, era audent i romangué a la vicaria D. Antoni Marroig pvre. per si hi havia res de nou. Dormia amb la germana del vicari, Catalina Frau, donzella, i, passada la mitja nit sentiren un trò com a arcabussada dins la esglesia, i cem qu'estaven endormiçades, no pogueren discernir qu'era.

Sentiren un altre trò i conegueren que venia de l'esglesia; s'aixecaren i encengueren llum. Anaren a la cuina, pensant seria de la llenya de lo altar ha on havia colgat el foch, i quant tornaren a la cambra, ja estava plena de fum. Devallaren per la sacristia a l'esglesia i vegeren amb esglai que l'altar major cremava. Totes retgirades, una se'n va a cridar al Rvd. Marroig i l'altra a tocar a l'emban o mitjanada de la cambra de Juana Rullán, veinada, perque anàs de pressa a avisar l'escolà.

Quant tornaren a l'esglesia, tot l'altar major cremava i el foc ja havia pres a la postissada del tetxo. Tot d'una qu'arriba l'escolà obri el portelet de l'esglesia i no pogueren entrar perque el fum los eufagava.

Mentres tant comensà a arribar gent i forçaren el portal major, per veure si porien anar al campanar a tocar de foc; però bona la varen fer! «Amb lo aire i un poc de vent que feia el tetxo de l'esglesia, qu'era de pots i llenyam, ja ha fet flamadada. El fum i les llamarades de foc sortien per el portal major» No hi va haver medi d'apagar el foc; a força de forces, lo graren que no prenguessen las cases veinades. Si la gent hagués acudit més prest tal volta hagués estat possible evitar que l'incendi fos tan horrorós; (3)

(1) Els vells de Deyá no saben més que se pegà foc, com ho recorda la sigüent glosa:

El dia de St. Andreu  
L'Església se va cremá  
joh vileta de Deyá  
quins comptes eren els teus!

(2) La germana del vicari diu que «no té sospita alguna de que algú haja causat dit foch ni haja incendiat dita iglésia, ni sap si foch llamp per quant digüeren que dita nit llampetjava»

(3) Diu la comunicació del Bal·le: «Però com el poble estiga tan escampat y lluny les cases de l'esglesia, no ha pogut ésser apagat amb aquella promptitut que requeria.»

i que la cremadissa fos tan grossa. Se cremà tota la volta, qu'era de postissada, l'altar major, lo Sagrari amb lo Globo, les formes consagrades, la Vera-Creu, les capelles o quadros de les capelles de la Assumpta, de St. Honophre, de Sta. Bárbara, la trona (1) i los bancals. S'alliberaren del foc les altres cinc capelles i se salvà la roba de la sacristia.

\*\*\*

Va ésser el dia de St. Andreu un dia trist per el poble de Deyá. L'incendi havia estat grós. ¡Amb quina pena contemplarien l'endemà l'horrorosa cremadissa! Però com que era un poble de fé i fundament cristià, no mos torbarèm a veure als jurats i a tot el poble, dispost a posar remei al mal qu'el foc havia fet a l'esglesia.

J. PONS, PVRE.

Sóller, dia de S. Simó i S. Judes, 1920.

## LA FONT DE BLANQUERNA

Al fons del bell boscatge esmeragdi on l'opaca frescor hi és eterna, un jorn d'agost, assedegat, trobi la suspirant fontana de Blanquerna.

Del grény de la selvatge serralada la font flüa tremolosament; deserta fontanella enamorada, comanadissa d'enamorament.

Allà a la bella vora de la via per qui 's planyia amb aquell plor esquia la font verda de molsa y de felsia? qui esperava el seient de penyal viu?

Jo m'hi assegüi; amb furia dardellava amb intencions dardelleig incandescent el sol d'estiu la gran montanya blava tota desfeta en el plant viu d'argent.

Dintre la calda i roentor del dia, la font colava amb rajoll tan fresc, com fou el teu colar, *Philosofia d'Amor*, parlant en bell catalanesc,

quan plens de calma i plens de saviesa, barbes nevades de la neu senil, per conversar de Deu i sa boanesa venien els Tres Sabis i el Gentil.

Dels sabis bell parlars n'era encisada l'ufana de frescures tremolants; s'aturà per oír, roja i barbada, la cabra orada dels bells ulls humans.

Flüa la fontana fredolica amb una veu molt feble de llament i una exquisida tremolor pudica com una núvia sota el vel d'argent.

Cantava el rusinyol dins el brancatge; tancava l'ermita *El Contemplador*;

(1) He sentit a dir que just darrera la trona hi havia *La Sang*, la figura veneranda que tanta devoció tenia i té encara ara en el poble de Deyá. S'hauria cremada segurament si alguns homes, revestint-se de coratge, no l'haguessen tret, per el portal petit, fent esforços i defiant el fum i les flamadades. Fou dita de Ciutat l'any 1625, segons consta en el *Llibre de Consells*, i la vila pagà tres lliures per el menjar dels homes qui la portaren de Ciutat.

si amb dos no s'entenen per llenguatge, bellament s'entenen per amor.

Bruna i ardent, de tanta amor malalta, jau la Nit en la serra, amb gran llangor; sota la Nit, menaçadora i alta l'ampla testa bicorna el Puig-Major.

En l'atzur infinit, foc viu d'estrelles, foc viu d'estrelles dins la font fidel; i tot bevent Félix de Meravelles meravellat de veure hi dins, el cel.

Somnia el bosc i el bell brancam espolza; l'aigua s'espilla en el cocó florit; i en l'ardit lit de fulles se recolza «Blanquerna qui 's llevava a mitja nit...» (1)

Es l'hora de misteri que ageganta qualsevol forma i qualsevol resso; es la boscúria fantasmal, i canta la mar profunda amb sa gran veu de trò.

Tot sol, immens, la magra cara adusta, com embriac, amb caminar incert, Blanquerna surt a la gran nit augusta per orejar sos somnis de despert.

Es el seu front encercolat de flama; son pit es en sospirs, sos ulls en plor; tal volta l'aiguaviu, qui en desert clama, alparà l'immensa sed del cor.

Plor del penyal i Veu de la montanya. la font s'escola amb reflar d'aucell... Blanquerna sent la frèvol veu estranya, Veu de l'Amat qui apar que 'l cridi a ell...

¡Ah, sí! que en el crestell de la font plena ha llambregat quelcom, com un esguard... ¡i fuig, i fuig l'Amat per la carena amb l'agil cama eixuta del isart!

LLORENÇ RIBER, PVRE.

## FULLS D'UN ALBUM

### Flors de cementèri

Les flors son la joia i encant de la vida. Dúim espines aficades al cor, perque els camins de la vida n'estàn plens, més vora elles hi creixen flors qu'emalzamen. Oblidam les espines i ens enamoram de les flors, perque son belles i perfumades; elles alegren les cases, les esglesies, les festes; a on se-vulla les veureu, car elles son la poesia del viure. Per això no manquen mai allà a on floreix la ditxa...

I tampoc manquen en les escenes de dolor i de llàgrimes.

Prest seran *Els Morts*, la festivitat trista que s'esdevé en el temps més trist de l'any, i les flors no mancaran damunt les tombes dels qui traspasaren d'aquell mon a l'altre. Les policromes crisantemes gorniran les fredes lloses dels sepulcres; tota la munió de flors del temps exhalarán sos perfums vora les silencioses tombes.

Els xiprers, intencament foscs, del cementeri, emposos pel vent, resen per els difunts tot l'any; mes el dia de Tots Sants ja no serà lo mateix. El decapvespre, vestida de dol, mentres el sò trist de les campanes omplirà la vall nostra, en devota processó, la gent

(1) Mots textuals de Ramón Lull.

anirà al cementeri, per comanar a Deu les ànimes dels qui bè hi reposen.

\*\*\*

Les flors d'ara semblen inodores. Pera que la seva olór fos forta, necessitarien l'escalfor del mes de maig, més els raigs del sol autumnal son febles, i esmortits; i vet-aquí per que l'olorosa efusió de les flors d'ara, gairebé no se sent de tan fina qu'es. Així, si importa, les flors encara hi guanyen; d'elles ne surt més exquisida olor i difonen arreu perfums d'impalpable essencia, efuvis podriem dir de mística espiritualitat, a propòsit per oferir a les ànimes, perque amb la seua flor devenen símbol més expressiu i adequat del cantic relligiós, dolcemente la crimable que fa l'Iglesia, en tan solemne diada, damunt les cendres dels morts, demanant per les seues ànimes consol i refrigeri...

II

La memoria dels avant-passats reviu; sembla que l'alegria mundanal s'esveïx adavant la fredor i el misteri del *més-allà* de la tomba. La trompa apocaliptica, cridant a judici, retruny en el cor de les multituds espaordides, i els indevots no's poden sustreure a la emoció del dia. Tothom pensa, la reflexió s'imposa al esperit més refractari, l'eco del *Dies ira* ens commou i ens fa acallar el cap...

Es qu'encara viven dins noltros les esperances immortals qu'ens predica el Cristianisme, i, davant la sugestió del misteri, els dolents, els mundans, cerquen el silenci arreberat, volen ésser bons i juntament amb les ànimes devotes passen el Sant Rosari i el *Requiem eternam* per els difunts ben-volguts. ¡Encant diví de la festa que empeny als més retrets a fer oració.

\*\*\*

Els gentils no tenen esperança, diu San Pau; i una filosofia escèptica adavant una tomba diu: *En ésser morts som morts!*

Més els cristians creim en la vida futura, en un Deu qui dona premi als bons i castiga als mals, en el poder dels sufragis i oracions per els difunts. ¡Es tan dolç el pensament de que hem de tornar a veure les persones que tant estimarem!

\*\*\*

Cubriu de flors les tombes; derramau una llàgrima de dolor damunt les lloses fredes del marbre; però que no s'acabi en vostros llavis el dolç murmurí de les oracions, que no s'estrongi el prec humil i fervorós demanant a Deu per els difunts. Resau i pregau, recordant-vos d'aquelles paraules de Sant Agustí que hem vistes damunt una tomba:

Una flor se marchita:  
una llàgrima se evapora:  
una oración la recoge Dios.

L'oració: ve-t-aquí la flor que més bé escau damunt una tomba...

¡Senyor! Donau el descans etern a les ànimes! I que la llum perpètua les ilumin! Que descansin en pau. Amen!

J. R.

Sóller, 30 d' Octubre de 1920.

Folletí del SOLLER -12-

## LA LLAR DELS AVIS

—N'haviem parlat, senyora, però així com don Juan encara no està bé de tot, trobava que no n'havia de parlar més.

—¡Agudal! ¡Tens mel a sa boca, Magdalena!— digué la senyora, plena d'emoció i amb els ulls que li espiretjaven.

I acostant-la-se, com qui per fer-li un escolt, pero amb intenció de que tots la sentissen, li diu amorosament:

—¡A festa anirem, Magdalena! Santa Margalida e hu voldrà! I ben enllestida que vui que vagis! Sa botonada bona, qu'era de mu mare, que sia al cel, vui que sia per tu, Magdalena; sis topacis enrevolten cada botó i adamant tenen un brillant. Garrida és sa botonada, però més garrida és tu! La tens ben merescuda, i jo la-t don per agrair-te lo qu'has fet pe sa salud d'es meu fill!

—¡Res, senyora, jo no merec res! ¡He fet lo qu'havia de fé!— digué Na Magdalena, baixant els ulls, avergonyida i encesa com les roülles.

—¡Jo no vui quedà darrera!— digué don Jaume.— Trob que Na Magdalena ha de treure uns guarda peus de seda bons es dia de sa festa, i ses dues collades des punys han de dí amb sa botonada. Ido, tot això... a compte meu!

—¡Jo li promet un anell d'ó amb diamants!...— digué casi sense adonar-se'n, instintivament, empès pel cor, l'hereu de *Son Jinebró*.

I, per primera volta, una vermellor trencada es difonia per les galtes del jove, blanques com un glop de llet...

Els amos estaven qui no hi cabien. ¡Quin cas li feien a la seva filla! A les hores compreguè l'amo que convenia posar una pedra en el marge; qu'era hora de dir-hi la seva; que no quedaria en el seu lloc si no le-hi deia; per això, fent un mig-riure complascut i agradós, mirant sa dona, que feia una cara de Pasco, pren la paraula i li diu:

—¡Ala, Aina! Ja li pots comanar, a compte meu, un rellotge d'ó i un cordoncillo qu'm doni set voltes a sa cintura enc que la tenga afavorida. Tu, de part teva, fé-li lo que vulgues an. es teu gust... i fet amunt. Un cop de bossa no espenya. Lo que importa es que, es dia de sa festa, Na Magdalena parezca sa fia única,

¿estás? única, del amo'n Bernat de *Son Jinebró*...

La madona acalà els ulls y hagué de riure. ¡Vaja si'n tenien d'intenció les paraules del seu marit! ¡Que le-hi havia sabut dir de bè! Sense qu'els senyors ho poguessen entendre, ¡com li havia tornades les pilotes al joc!

La jove, amb gest rialler i ensems empègat, tremolosa i atenta, amb veu eufegada, digué:

—¡Gracies! ¡això es massa favò!

I acompanyà ses paraules amb un esguard ample, tendrement humà i benevòl, i amb un suspir comprimit, que deia tot lo que la paraula no fou capaç d'expressar. Ses galtes vermelles s'encengueren encara més, i la jove, turbada i confusa, volent dissimular la fonda emoció que sentia, surt an el balcò per veure si l'oratjol afalagador del horabaixa apagaria l'incendi del cor, i de ses galtes, i de sa sang turbulenta...

Recolzada en el brandolat i amb una ma a sa galta, mirava lluny, cap a l'horitzó ple de misteri, mig a les fosques, imprecis, vagorós, com lo que sentia en el cor. Semblava que sos ulls cercassen més llum dins aquell horabaixa qu's moria dins els braços de la nit...

¿Quins núvols corrien per damunt l'horitzó del cor, com a cavalls negres? ¿Quin era aquell misteri? ¿Qu'era allò que sentia dedins? ¿Quant se badaria aquell enigma tancat dins l'estoig de son cor?...

I mentres aquests pensaments li redolaven per dedins, els ulls de tots se fixaven en la jove: en sa faç encesa, en son pit bategant, en son encis i garridesa, trobant-la més bella que mai...

VI

Qualsevol diria que les festes de Mallorca son tallades amb el mateix patró; dúen el segell de la terra ben característic i inconfonible; podiem dir que viven i es mantenen del mateix pa. En la clàsica festa mallorquina no hi manquen la revel·la, l'Ofici solemne del Patró o Patrona, les corregudes en el cós i el ball, a la plassa del poble, a on les nostres pageses llueixen els seus vestits i joies, i sa gentillesa.

La vila és gentil i riolera; ses cases estan espesses, com les fulles d'una rosa, i semblen nius d'aucells dins els plecs amples de les muntanyes pomposament

JERONI PONS, PVRE.

(Seguirá)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>

Importation \* Commission \* Expotation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE** (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** TÉLÉPHONE N.º 57

LIBROS Y REVISTAS : : PAPELES E IMPRESOS DE TODAS CLASES  
se venden a precios económicos en "La Sinceridad,, S. Bartolomé, 17

## F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

## Vicente Giner

**CARCAGENTE**  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION :— IMPORTATION :— EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: **ALCOPRIM-METZ.** — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS : : : : :

: : : : : ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE** ↑↑↑ Téléphone 52

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = = ALCIRA = VILLARREAL = = =  
Telegramas: Cardell—ALCIRA.

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**“Lloyd Royal Belge,”**

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer &amp; Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI &amp; C.ª \*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

— VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOLO—VIENNE

TELÉFONO 2-67

MAISON D'EXPEDITION

**ANTOINE MAYOL**

(DIT DEL NOGUERA)

CHATEAURENARD (Provence)

Expéditions de toute sorte de fruits et légumes du Pays. — Emballages soignés. — Rapidité dans l'exécution des commandes.

Adresse Télégraphique: Mayol Chateaurénard-Provence

**ALIANZA DE ASEGURADORES**

Compañía Anónima Española de Seguros y Reaseguros

DOMICILIO SOCIAL: Paseo Isabel II, n.º 6, Pral. - BARCELONA

Seguros y Reaseguros Marítimos y Terrestres

Agentes: **Vicens, Coll y C.ª** - Unión, 6 - SOLLER

(Horas de Oficina: de 3 a 4 tarde)

**SERVICIO**  
**Esmerado-Rápido-Económico**  
 DE  
 Tránsito - Consignación - Comisión  
**M. Bernat Borrás**  
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)  
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)  
 13 rue Emile Jamais

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Francia)  
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**Maison d'Expedition**  
**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Messin n.º 21

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA**  
**COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

**Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.**

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
 & C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

::: ANTONIO COLOM :::

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

**GRAN HOTEL ALAHMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**